QEVERIA E KOSOVËS - VLADA KOSOVA - GOVERNMENT OF KOSOVO
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT
Arkivi Qendror - Centralno Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No. 3140
Nr. i fq./Br. Str./No. pg. 44
Data/Datum/Date: 30.08.2017
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada - Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja / Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 06/2017
PËR KUSHTET E VEÇANTA TË EVIDENTIMIT, KONTROLLIT DHE SHENJËZIMIT TË MIELLIT, I CILI VENDOSET NË QARKULLIM TË LIRË NË TREGUN E REPUBLIKËS SË KOSOVËS

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 06/2017
ON THE SPECIAL CONDITIONS FOR EVIDENCING, CONTROL AND MARKING OF FLOUR WHICH IS PLACED IN FREE CIRCULATION IN THE MARKET OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 06/2017
O POSEBNIM USLOVIMA EVIDENTIRANJA, KONTROLE I OZNAČAVANJA BRAŠNA, KOJE SE STAVLJA U SLOBODAN PROMET NA TRŽIŠTU REPUBLIKE KOSOVO

Prishtinë, 2017

Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, Në mbështetje të Nenit 12 paragrafi 3, Nenit 13 paragrafi 2, Nenit 14 paragrafi 4 dhe Nenit 22 paragrafi 1 dhe 3 të Ligjit Nr. 03/L-016 për Ushqimin (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.49/25.03.2009), Nenit 8, paragrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, nr.15, 12.09.2011), Nxjerrë: **UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 06/2017 PËR KUSHTET E VEÇANTA TË EVIDENTIMIT, KONTROLLIT DHE SHENJËZIMIT TË MIELLIT, I CILI VENDOSET NË QARKULLIM TË LIRË NË TREGUN E REPUBLIKËS SË KOSOVËS** **Neni 1** **Qëllimi** Me ketë Udhëzim Administrativ përcaktohen kriteret dhe kushtet e shënimit të cilësisë,	**The Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development** Pursuant to Article 12, paragraph 3, Article 13, paragraph 2, Article 14 paragraph 4 and Article 22 paragraph 1 and 3 of the Law No. 03/L-016 on Food (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 49/25.03.2009), Article 8, paragraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries and Article 38, paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 on Rules of Procedure of the Government (Official Gazette No. 15, 12.09.2011), Issues: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (|MAFRD) - NO. 06/2017 ON THE SPECIAL CONDITIONS FOR EVIDENCING, CONTROL AND MARKING OF FLOUR WHICH IS PLACED IN FREE CIRCULATION IN THE MARKET OF THE REPUBLIC OF KOSOVO** **Article 1** **Purpose** This Administrative Instruction defines the criteria and conditions for quality	**Ministar poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,** Na osnovu člana 12. stav 3, člana 13. stav 2, člana 14. stav 4. i člana 22. stav 1. i 3. Zakona br. 03/L-016 o Hrani (Službeni list Republike Kosovo Br. 49/25.03.2009), člana 8. stav 1.4 Uredbe Br. 02/2011 o oblastima i administrativnim odgovornostima Premijera i Ministarstava kao i člana 38. stav 6. Pravilnika o radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni list, br. 15, 12.09.2011. godine), Donosi: **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 06/2017 O POSEBNIM USLOVIMA EVIDENTIRANJA, KONTROLE I OZNAČAVANJA BRAŠNA, KOJE SE STAVLJA U SLOBODAN PROMET NA TRŽIŠTU REPUBLIKE KOSOVO** **Član 1** **Cilj** Ovim Administrativnim uputstvom se određuju kriterijumi i uslovi označavanja

vendosjes së pullave kontrolluese - banderolave për miellin e prodhuar nga gruri, misri, thekra apo drithërat tjera, të destinuar për ushqim të njeriut, të prodhuar, paketuar apo importuar në Kosovë. Po ashtu rregullohet shtypja e banderolave, mënyra e përdorimit të tyre dhe shenjëzimi i miellit në qarkullim të lirë, mbajtja e evidencave si dhe obligimet e personave juridik apo fizik për raportime periodike, si dhe vendosja e banderolave ne vartësi të kërkesës së shtetit importues.	marking, placement of control labels - banderols for flour produced by wheat, corn, rye or other crops intended for human food, which is produced, packed and imported to Kosovo. Moreover, the Administrative Instruction regulates the printing of banderols, the method for their utilization, marking of flour for free circulation, maintaining of evidence and obligation of legal and natural persons to report periodically as well as placement of banderols based on request by the importing country.	kvaliteta, postavljanja kontrolnih markica – banderola za brašno proizvedeno od pšenice, kukuruza, raži ili drugih žitarica, namenjenog za ljudsku upotrebu, proizvedenog, pakovanog ili uvoženog na Kosovu. Takođe se reguliše štampanje banderola, način njihovog upotrebljavanja i označavanje brašna za slobodan promet, vođenje evidencije kao i obaveze pravnih ili fizičkih lica za periodična izveštavanja, kao i postavljanje banderola u zavisnosti od zahteva države uvoznice.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Delokrug**
Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për personat fizik apo juridik afarist të cilat merren me prodhim, paketim, tregtim, importim dhe eksportim të miellit.	The provisions of this Administrative Instruction are mandatory to natural and legal business persons engaged in production, packaging, trading, importing or exporting of flour.	Odredbe ovog Administrativnog uputstva su obavezujuće za fizička ili poslovno pravna lica koja se bave proizvodnjom, pakovanjem, trgovinom, uvozom i izvozom brašna.
Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1.Shprehjet e përdorura në ketë udhëzim administrativ kanë këto kuptime:	1. The expressions used in this Administrative Instruction shall have the following meanings:	1. Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:
1.1. **Miell** nënkupton llojet e miellit të përfituara përmes procesit të përpunimit të grurit, misrit, thekrës, apo drithërave të tjerë që janë të dedikuara për ushqim të	1.2. **Flour** shall mean the types of flour acquired through the processing of wheat, corn, rye or other grains dedicated to human food;	1.1. **Brašno** podrazumeva vrste brašna dobijenih kroz proces prerade pšenice, kukuruza, raži, ili drugih žitarica koja su namenjena za ljudsku upotrebu;

njerëzve;

1.2.**Banderolë** nënkupton pullën fiskale apo kontrolluese - etiketa në të cilën është i shënuar numri serik i lëshuar nga institucioni përkatës, shenja e organit që e lëshon dhe shenja për peshën e pakos që i vendoset çdo njësie të zakonshme të miellit;

1.3. **Vendosja e miellit në qarkullim** nënkupton shitjen, transportimin, magazinimin dhe ruajtjen për shitje, çfarëdo lloj këmbimi të miellit me drithëra apo mallra tjera, dorëzimi i miellit në këmbim të shërbimit të bluarjes së grurit, thekrës, misrit apo drithërave tjerë, përpunimi vetanak si dhe importi dhe eksporti i miellit;

1.4. **Personi fizik apo juridik** nënkupton prodhuesin, pronarin e miellit të siguruar nga këmbimi apo shërbimi i bluarjes nëse e përdor për shitje apo përpunim të mëtutjeshëm, tregtarin, importuesin dhe eksportuesin që i pari e vendos miellin në qarkullim;

1.5. **LOT** – nënkupton sasinë e miellit të prodhuar, paketuar apo e pa-paketuar, e llojit, tipit, ose klasës së njëjtë, prej të njëjtës njësi prodhuese ose qendrës për paketim, cikël i njëjtë prodhues me afatin e njëjtë maksimal të zgjatjes dhe / ose datës së paketimit për një periudhë të caktuar për të cilën personi - prodhuesi

1.2 **Banderol** shall mean the fiscal or control mark – the label which contains the serial number issued by the relevant institution, mark of the issuing body and the mark of the weight of package placed on any usual flour units;

1.3 **Placement of flour in circulation** shall mean sale, transport, storage and preservation for the purpose of selling, any type of exchange of flour with grains or other commodities, supply of flour in exchange of wheat, rye, corn or other crops milling, own processing and import and export of flour;

1.4 **A natural or legal person** shall mean the producer, owner of flour acquired by exchange or milling service if used for sale or further processing, the trader, importer and exporter that first places flour in circulation;

1.5. **LOT** – shall mean the amount of flour produced, packed or unpacked, which is of the same type, variation or class, or from the same producing unit or packaging centre, with the same production cycle and maximum period and/or date of packaging for a specific period for which the person/producer is

1.2 **Banderola** podrazumeva fiskalnu ili kontrolnu markicu - etiketu u kojoj je napisan serijski broj izdat od strane relevantne institucije, oznaka organa koji je izdaje i oznaka o težini paketa koja se postavlja svakoj redovnoj jedinici brašna;

1.3 **Stavljanje brašna u promet** podrazumeva prodaju, transport, skladištenje i čuvanje za prodaju, bilo koju vrstu razmene brašna sa žitaricama ili drugim vrstama, isporuku brašna u zamenu za uslugu mlevenja pšenice, kukuruza, raži ili drugih žitarica, sopstvenu preradu kao i uvoz i izvoz brašna;

1.4 **Fizičko ili pravno lice** podrazumeva proizvođača, vlasnika brašna koji je obezbeđen od razmenjivanja ili usluge mlevenja ukoliko ga koristi za prodaju ili dalju preradu, trgovca, uvoznika i izvoznika koji po prvi stavlja brašno u promet;

1.5. **LOT** – podrazumeva količinu proizvedenog, pakovanog ili ne-upakovanog brašna, iste vrste, tipa, ili klase, iz iste proizvodne jedinice ili centra za pakovanje, istog proizvodnog ciklusa sa istim maksimalnim rokom trajanja i/ili datumom pakovanja za određeni period

furnizohet me banderola apo sasia në kontingjent, e paraparë për import nga prodhues i caktuar jashtë Kosovës për një periudhë të caktuar për të cilën importuesi furnizohet me banderola;	supplied with banderols or has a contingent quantity of banderols, intended for import by a specific producer outside of Kosovo, for a certain period for which the importer is supplied with banderols;	za koji se lice – proizvođač snabdeva banderolama ili količina u kontigentu, predviđena za uvoz od strane određenih proizvođača izvan Kosova za određeni period za koji se uvoznik snabdeva banderolama.
1.6. **Depoimi** - nënkupton depozitimin dhe ruajtjen e miellit nga personi fizik apo juridik;	1.6. **Storage** - shall mean a natural or legal person storing and preserving flour.	1.6. **Skladištenje** – podrazumeva skladištenje i čuvanje brašna od fizičkog ili pravnog lica;
1.7. **Organi kompetent** institucionet kompetente për mbikëqyrjen e zbatimit të këtij udhëzimi administrativ siç janë: Ministria e Financave – Administrata Tatimore e Kosovës (ATK), Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Inspektorati i Tregut (IT) dhe Agjencia për Ushqim dhe Veterinarisë (AUV).	1.7. ***Competent Body*** – shall mean the competent institutions supervising implementation of this administrative instruction such as: Ministry of Finances – Tax Administration of Kosovo (TAK), Ministry of Trade and Industry – Market Inspectorate (MI) and Food and Veterinary Agency (FVA).	1.7. ***Nadležni organ*** podrazumeva nadležne institucije za nadgledanje sprovođenja ovog Administrativnog uputstva kao što su: Ministarstvo finansija – Poreska administracija Kosova (PAK), Ministarstvo trgovine i industrije - Tržišni inspektorat (TI) i Agencija za hranu i veterinu (AHV).
1.8. **MV** nënkupton Miell Vendor;	1.8. ***LF*** shall mean Local Flour;	1.8. **MV** podrazumeva Domaće brašno;
1.9. **MI** nënkupton Miell nga Importi;	1.9. **IF** shall mean imported flour;	1.9. **MI** podrazumeva Brašno iz uvoza;
1.10. **MVR** nënkupton Miell Vendor Refuz;	1.10. **LBF** shall mean Local Bulk Flour;	1.10. **MVR** podrazumeva Domaće brašno rinfuz;
1.11. **MIR** nënkupton Miell nga Importi Refuz.	1.11. **IBF** shall mean Imported Bulk Flour	1.11. **MIR** podrazumeva Brašno iz uvoza rinfuz.
Neni 4 **Vënia e miellit në qarkullim**	**Article 4** **Placing flour in circulation**	**Član 4** **Stavljanje brašna u promet**
1. Mielli vihet në qarkullim të lirë, nëse i plotëson kushtet e cilësisë dhe është i shenjëzuar me banderolë.	1. The flour shall be placed in free circulation if it fulfils quality conditions, and a banderol has been affixed.	1. Brašno se stavlja u slobodan promet, ukoliko ispunjava uslove kvaliteta i ukoliko je označeno banderolom.

2. Mielli për eksport mund të jetë i shenjezuar me kërkesën e vendit importues.	2. The exported flour shall be marked upon request by the importing country.	2. Brašno za izvoz može biti označeno na zahtev države uvoznice.
3. Mielli para fillimit të prodhimit, importit, paketimit dhe lëshimit në qarkullim duhet të ketë specifikim prodhues.	3. Prior to production, import, packaging, and placement into circulation, the flour shall have its production specification.	3. Brašno pre početka proizvodnje, uvoza, pakovanja i stavljanja u promet treba da ima specifikaciju proizvođača.
4. Specifikimi prodhues përveç të dhënave të përcaktuara ne nenin 5, paragrafi 3 të këtij udhëzimi administrativ, duhet të përmbajë:	4. The production specification, in addition to the data stipulated under Article 5, paragraph 3 of this administrative instruction, shall contain:	4. Specifikacija proizvođača, pored podataka određenih članom 5. stav 3. ovog Administrativnog uputstva, treba da sadrži:
4.1,1. numrin evidentues të specifikimit;	4.1,1. Specifications identification number;	4.1,1. Evidencijski broj specifikacije;
4.1.2 emrin e prodhuesit dhe emrin e tij tregtar nëse prodhuesi e ka, ditën e miratimit të specifikimit të prodhuesit;	4.1.2 Name of the producer and its trade name, if any, on the day of approval of producers specifications;	4.1.2 Naziv proizvođača i trgovački naziv ukoliko trgovac poseduje, dan usvajanja specifikacije proizvođača;
4.1.3. përshkrimin e shkurtër të procesit teknologjik të prodhimit, llojin dhe sasinë e lëndëve të para të miellit të shfrytëzuara në lidhje me neto sasinë e prodhimit dhe raport për testimin e cilësive organoleptike, fizike dhe kimike të prodhimit;	4.1.3. Brief description of the technological production process, type and quantity of flour feedstock used in relation to the net amount of production and the ratio for testing of organoleptic, physical and chemical qualities.	4.1.3.Kratak opis tehnološkog procesa proizvodnje, vrstu i količinu sirovina brašna koja je upotrebljena u odnosu sa neto količinom proizvoda i izveštaj o testiranju organoleptičkih, fizičkih i hemijskih kvaliteta proizvoda;
4.1.4. datën e fillimit të prodhimit përkatësisht importit për specifikimin e theksuar;	4.1.4. Date of commencing production, namely import for respective specification;	4.1.4.Datum početka proizvodnje odnosno uvoza za navedenu specifikaciju;
4.1.5. grupin e prodhimit që i takon;	4.1.5. The production group that it belongs to;	4.1.5.Proizvodnu grupu kojoj pripada;

4.1.6. indikatorët minimal të cilësisë dhe tipit të miellit të përcaktuar sipas Shtojcës 1 të këtij Udhëzimi Administrativ.	4.1.6. Minimum quality indicators and type of flour defined based on Annex 1 of this Administrative instruction.	4.1.6.Minimalne pokazatelje kvaliteta i tipove brašna određenog prema Prilogu 1. ovog Administrativnog uputstva.
Neni 5 **Cilësia e miellit**	**Article 5** **Quality of flour**	**Član 5** **Kvalitet brašna**
1. Mielli duhet të ketë ngjyrë karakteristike, erë dhe shije karakteristike të miellit dhe nuk duhet të ketë asnjë erë dhe shije të huaj.	1. The flour should have the colour, aroma and taste that are a characteristic to the flour, and should not contain any odour or other taste.	1. Brašno treba da ima karakterističnu boju, miris i ukus brašna i ne treba da ima nikakav strani miris i ukus.
2. Afati i qëndrimit të detyrueshëm të miellit para ditës së lëshimit në qarkullim duhet të jetë së paku tetë (8) ditë nga dita e prodhimit.	2. The mandatory placement period of flour prior to the day of release into circulation shall be at least eight (8) days from the day of production.	2. Period obaveznog stajanja brašna pre dana stavljanja u promet treba a bude najmanje osam (8) dana od dana proizvodnje.
3. Personi para se ta lëshojë miellin në qarkullim, duhet të sigurojë raport nga testimi laboratorik nga laboratori i autorizuar të përcaktuar sipas nenit 9 të këtij udhëzimi administrativ dhe përmban këto të dhëna:	3. A person shall, prior to placing the flour into circulation, provide a laboratory testing report from an authorized laboratory defined under Article 9 of this Administrative Instruction, which should contain the following data:	3. Pre stavljanja brašna u promet, lice treba da osigura izveštaj iz laboratorijskog testiranja ovlašćene laboratorije ustanovljene prema članu 9. ovog Administrativnog uputstva i sadrži sledeće podatke:
3.1. Shenjën - numrin e raportit laboratorik; 3.2. datën e prodhimit; 3.3. lagështinë relative; 3.4. sasinë e materieve minerale - hiri;	3.1. Mark – number of the laboratory report; 3.2. Date of production; 3.3. Relative humidity; 3.4. Quantity of mineral substances – ash;	3.1.Oznaku – broj laboratorijskog izveštaja; 3.2.Datum proizvodnje; 3.3.Relativnu vlažnost; 3.4.Količinu mineralnih materija - pepeo;

3.5. shkallën e aciditetit; 3.6. nivelin e proteinës; 3.7. tipin e miellit.	3.5. Level of acidity; 3.6. Level of proteins 3.7. Type of flour.	3.5.Stepen kiselosti; 3.6.Nivo proteina; 3.7.Tip brašna.
Neni 6 **Paketimi**	**Article 6** **Packaging**	**Član 6** **Pakovanje**
1. Mielli që lëshohet në qarkullim të lirë duhet të jetë i paketuar në ambalazh të mbyllur prej letre.	1. Flour placed for free circulation must be packed in a sealed paper packaging.	1. Brašno koje se stavlja u slobodan promet treba da bude upakovano u papirnoj zapečaćenoj ambalaži.
2. Përjashtim nga paragrafi 1 i këtij neni, mielli mund të lëshohet në qarkullim i pa paketuar, në gjendje refuze, i shoqëruar me dokument që i përmban të dhënat nga paragrafi 4 i këtij neni.	2. Exceptionally from paragraph 1 of this Article, flour shall be placed into circulation unpacked, in bulk situation, and accompanied by a document containing the data from paragraph 4 of this Article.	2. Izuzetak iz stava 1. ovog člana, brašno se može staviti u promet ne-upakovano, u rinfuznom stanju, propraćeno dokumentom koji sadrži podatke iz stava 4. ovog člana.
3. Mielli nga paragrafi 1 i këtij neni, në paketim duhet të ketë deklaratë për cilësi që duhet të jetë e dukshme, e qartë dhe e lexueshme.	3. The flour referred to in paragraph 1 of this Article shall contain, in its packaging, a statement of quality that must be visible, clear and legible.	3. Brašno iz stava 1. ovog člana, u pakovanju treba da ima izjavu o kvalitetu koja treba biti vidljiva, jasna i čitljiva.
4. Deklarata nga paragrafi 3 i këtij neni i përmban këto të dhëna: 4.1. Emri i Prodhuesit të Miellit; 4.2. Në raste të paketimit të miellit emri i paketuesit dhe emri i prodhuesit te miellit ku është prodhuar; 4.3. Llojin e miellit; 4.4. Tipin e miellit;	4. The statement from paragraph 3 of this Article shall contain the following data: 4.1. Name of the flour producer; 4.2. In case of packed flour, the name of the packer and name of flour producer. 4.3. Variety of flour; 4.4. Type of flour;	4. Izjava iz stava 3. ovog člana sadrži sledeće podatke: 4.1. Naziv proizvođača brašna; 4.2. U slučajevima pakovanja brašna naziv upakivača i naziv proizvođača brašna gde je proizveden; 4.3. Vrstu brašna; 4.4. Tip brašna;

4.5. Përmbajtjen e hirit; 4.6. Sasinë e lagështisë; 4.7. Përmbajtjen e proteinës; 4.8. Shkallën e aciditetit; 4.9. Të dhënat për origjinën; 4.10. Logon e pasurimit të miellit të përcaktuar sipas Ligjit Nr. 04/L-114 për pasurimin e miellit.	4.5. Ash content; 4.6. Humidity level; 4.7. Protein content; 4.8. Acidity level; 4.9. Data on the origin; 4.10. Logo of flour fortification defined under Law No. 04/L-114 on fortification of flour.	4.5.Sadržaj pepela; 4.6.Količinu vlažnosti; 4.7.Sadržaj proteina; 4.8.Stepen kiselosti; 4.9.Podatke o poreklu; 4.10. Logo obogaćivanja brašna određenog prema Zakonu Br. 04/L-114 o obogaćivanju brašna.
5. Paketimet e miellit që lëshohet në qarkullim të lirë duhet të jenë prej letre të pastër dhe mikrobilogjikisht të testuar dhe për këtë duhet të prezantohet certifikata nga laboratorët e autorizuar.	5. Packaging of flour placed into free circulation should be made of clean and micro-biologically tested paper, and a certificate by an authorized laboratory should be presented proving that.	5. Pakovanja brašna koji se stavlja u slobodan promet treba da su od čistog papira koji je mikrobiološki testiran i treba biti predstavljen sertifikat od strane ovlašćenih laboratorija.
Neni 7 **Transportimi, depoimi dhe ruajtja e miellit**	**Article 7** **Transporting, storage, and preservation of flour**	**Član 7** **Transport, skladištenje i čuvanje brašna**
1. Mielli transportohet i paketuar dhe i pa paketuar me mjete transportuese që i përmbushin kushtet për transport.	1. Flour shall be transported packed and unpacked, with transporting vehicles that meet the transporting conditions.	1. Brašno se transportuje upakovano i ne-upakovano transportnim sredstvima koji ispunjavaju uslove za transport.
2 Mielli që lëshohet në qarkullim deponohet dhe ruhet në depo në mënyrë dhe në kushte që sigurojnë ruajtjen e cilësisë. Depot duhet të jenë të ndërtuara me material të fortë të pandezshëm, që e pengon paraqitjen e lagështisë, lehtësisht pastrohet dhe mirëmbahet, përkatësisht është i përshtatshëm për pastrim, deratizim, dezinfektim dhe dezinsektim.	2 Flour placed into circulation shall be stored and retained at storage under such conditions that would ensure preservation of quality. Storages must be constructed of strong non-flammable materials that would prevent humidity, and are easy to clean and maintain, namely suitable for cleaning, deratization, disinsectization and disinfestations.	2. Brašno koje se stavlja u promet skladišti se i čuva u skladištu prema načinu i uslovima koji obezbeđuju očuvanje kvaliteta. Skladišta treba da budu izgrađena čvrstim materijalom otpornim na požar, koji sprečava vlažnost, lako se čisti i održava, odnosno koji je pogodan za čišćenje, deratizaciju, dezinfekciju i dezinsekciju.

3. Për Prodhuesit, Paketuesit, Importuesit dhe Deponuesit e Miellit - depot ku vendoset mielli, licencimi, duhet të bëhet sipas kritereve dhe procedurave të përcaktuara në: 3.1. Udhëzimit Administrativë (MSH) – NR. 08/2005 Standardet tekniko teknologjike që duhet të plotësojnë objektet - fabrikat prodhuese ushqimore; 3.2. Udhëzimit Administrativë (MSH) - NR. 10/2006 lejet tekniko teknologjike dhe profesionale për prodhimin e produkteve ushqimore; 3.3. Udhëzim Administrativ NR. 9/2004 për licencimin e veprimtarive të industrisë ushqimore, jo ushqimore dhe ndërtimore dhe certifikimin e produkteve të industrisë bujqësore; 3.4. Të kenë të implementuar standardin ndërkombëtar ISO dhe HACCP —Analiza e Hazardit dhe Pikat Kritike të Kontrollit.	3. The licensing of producers, packers, importers and depositors of flour – warehouses wherein flour is placed, shall be done based on the criteria and procedures stipulated as follows: 3.1. Administrative Instruction (MoH) – No. 08/2005 on technical-technological standards that should be fulfilled by food production facilities (factories); 3.2. Administrative Instruction (MoH) – No. 10/2006 on technical-technological and professional permits for production of food products 3.3.Administrative Instruction (MoH) – No. 9/2004 on licensing activities of food, non-food, and construction industry activities and certification of agricultural industry products; 3.4. Have implemented the international ISO and HACCP standard – Hazard Analysis and Critical Control Point.	3. Za proizvođače, upakivače, uvoznike i skladišta brašna – skladišta gde se polaže brašno, licenciranje treba da se obavi prema kriterijumima i procedurama određenim u: 3.1.Administrativnom uputstvu (MZ) – BR. 08/2005 Tehnički tehnološki standardi koje treba da ispunjavaju objekti – fabrike za proizvodnju hrane; 3.2.Administrativnom uputstvu (MZ) - BR. 10/2006 tehničke tehnološke i profesionalne dozvole za proizvodnju prehrambenih proizvoda; 3.3.Administrativnom uputstvu BR. 9/2004 za licenciranje delatnosti prehrambene, ne-prehrambene i građevinske industrije i sertifikovanje proizvoda poljoprivredne industrije; 3.4.Treba da primenjuje međunarodni standard ISO i HACCP - Analiza rizika i kritične kontrolne tačke.
Neni 8 **Kontrolli i cilësisë së miellit, analiza dhe super analiza e ekzemplarëve**	**Article 8** **Flour quality control, analysis and super analysis of specimens**	**Član 8** **Kontrola kvaliteta brašna, analiza i superanaliza uzoraka**
1. Kontrollin e kualitetit e kryen Agjencia për Ushqim dhe Veterinari në pajtim me dispozitat e këtij udhëzimi administrativ,	1. Quality control shall be performed by the Food and Veterinary Agency in accordance with the provisions of this	1. Kontrolu kvaliteta obavlja Agencija za hranu i veterinu u skladu sa odredbama ovog Administrativnog uputstva, Zakona

Ligjit për Ushqim dhe legjislacionit në fuqi.	Administrative Instruction, the Law on Food and the applicable legislation.	o hrani i važećim zakonodavstvom.
2. Në raste kur merret mostra për analizë deri në marrjen e rezultateve nga analiza nga Agjencia për Ushqim dhe Veterinari, Personi fizik apo juridik nuk kanë të drejtë ta bëjnë liferimin e miellit por janë të obliguar që ta ruajnë atë në depot të aprovuara në pajtim me parimet e sistemit të analizës së hazardit dhe pikave kritike të kontrollit - HACCP.	2. Upon taking samples for analysis until the results of the analysis by the Food and Veterinary Agency are obtained, a natural or legal person shall not be entitled to deliver flour, but are rather obliged to preserve it in approved warehouses in accordance with the principles of hazard analysis system and critical control points - HACCP.	2. U slučajevima kada se uzima uzorak za analizu do dobijanja rezultata analize od strane Agencije za hranu i veterinu, fizička ili pravna lice nemaju pravo da isporučuju brašno već su obavezni da ga čuvaju u skladištima koja su odobrena u skladu sa principima sistema analize rizika i kritičnih kontrolnih tačaka - HACCP.
3. Depot nga paragrafi 2 të këtij neni duhet t'i plotësojnë kushtet në pajtim me nenin 7 të këtij udhëzimi administrativ.	3. Warehouses referred to in paragraph 2 of this Article shall meet the conditions in accordance with Article 7 of this Administrative Instruction.	3. Skladišta iz stava 2. ovog člana treba da ispunjavaju uslove u skladu sa članom 7. ovog Administrativnog Uputstva.
4. Analizat dhe super analizat e mostrave të marruara për kontroll kryhen në laboratorë të akredituar.	4. Analyses and super analyses of samples taken for control shall be carried out in accredited laboratories.	4. Analize i superanalize uzoraka uzetih za kontrolu se obavljaju u akreditovanim laboratorijama.
5. Superanaliza kryhet në rast të kundërshtimit të rezultateve nga analiza, paraqitur nga Personi–fizik apo juridik i cili nuk është i kënaqur nga rezultatet e analizës.	5. Super analysis shall be performed in case of objection of analysis results submitted by a natural or legal person who is not satisfied with the results of the analysis.	5. Superanaliza se obavlja u slučaju prigovaranja na rezultate iz analiza, podneseno od strane fizičkog ili pravnog lica koji nije zadovoljan rezultatima analize.
Neni 9 **Laboratorë të akredituar**	**Article 9** **Accredited laboratories**	**Član 9** **Akreditovane laboratorije**
Laboratorët për kontrollin e kualitetit të miellit sipas kushteve të përcaktuar me këtë udhëzim administrativ, i autorizon Kryeshefi Ekzekutiv i Agjencisë për	Flour quality control laboratories under the conditions set forth in this Administrative Instruction are authorized by the Chief Executive of the Food and	Laboratorije za kontrolu kvaliteta brašna, prema uslovima utvrđenim ovim Administrativnim uputstvom, na osnovu odredbi Zakona o hrani, odobrava Izvršni

Ushqim dhe Veterinari, bazuar në dispozitat e Ligjit Nr. 03/L-016 për Ushqim.	Veterinary Agency, based on the provisions of the Law on Food.	načelnik Agencije za hranu i veterinu.
Neni 10 **Kundërshtimi i rezultateve nga analiza**	**Article 10** **Objection of results of analysis**	**Član 10** **Prigovor na rezultate analize**
1. Gjatë kryerjes së kontrollit, mënyrën e njoftimit, afatet për parashtrim të rezultateve nga analizat e kryera dhe parashtrimin e kundërshtimit zbatohen rregullat nga sfera e sigurisë së ushqimit.	1. During the control, rules in the field of food safety shall apply with regard to the manner of notification, the deadlines for submitting results of tests performed and submission of objection.	1. Tokom obavljanja kontrole, načina obaveštavanja, rokova za podnošenje rezultata iz izvršenih analiza i podnošenja prigovora, primenjuju se pravila iz oblasti bezbednosti hrane.
2. Shpenzimet për analizë të miellit bien në emër të personave fizik dhe juridik.	2. The costs of flour analysis shall be covered by the natural and legal persons.	2. Troškove za analizu brašna snose fizička i pravna lica.
3. Pas marrjes së rezultateve, Personi fizik apo juridik në afat prej 24 orëve pas pranimit të tyre mund të parashtrojë kundërshtim në laboratorin e autorizuar për superanalizë.	3. Upon receipt of the results, a natural or legal person may, within 24 hours upon receiving the results, submit an objection to the authorized laboratory for super analysis.	3. Nakon dobijanja rezultata, fizičko ili pravno lice u roku od 24 časova nakon njihovog prijema, može podneti prigovor u ovlašćenu laboratoriju za superanalizu.
4. Shpenzimet për superanalizë bien në emër të operatorit ekonomik me miell, nëse rezultatet e fituara përputhen me rezultatet nga analiza. Në rast kur rezultatet e fituara nga superanaliza shmangen nga rezultatet nga analiza, shpenzimet për superanalizë i bartë laboratori i autorizuar për analizë.	4. The costs of the super analysis shall be covered by the economic operator, if the results obtained are consistent with the results of the analysis. In case the results obtained from super analysis are inconsistent with the results of the analysis, the super analysis costs are borne by the authorized laboratory for analysis.	4. Troškove za superanalizu snosi ekonomski operater brašnom, ukoliko se dobijeni rezultati poklapaju sa rezultatima iz analize. U slučaju kada se dobijeni rezultati iz superanalize ne podudaraju sa rezultatima iz analize, troškove za superanalizu snosi ovlašćena laboratorija za analizu.
5. Rezultatet nga superanaliza janë përfundimtare.	5. Outcomes from super analysis are final.	5. Rezultati superanalize su konačni.

Neni 11 Obligimet e Personi fizik apo juridik	Article 11 Obligations of a natural or legal person	Član 11 Obaveze fizičkog ili pravnog lica
1. Personi fizik apo juridik i cili prodhon ose importon miell është i obliguar që çdo paketim individual pa marr parasysh peshën, qoftë edhe refuz, ta evidentoj me vendosjen e banderolës.	1. A natural or legal person producing or importing flour shall be obliged to identify any individual packaging, even if in bulk, by affixing a banderol regardless of the weight.	1. Fizičko ili pravno lice koje proizvodi ili uvozi brašno ima obavezu da svako pojedinačno pakovanje, bez obzira na težinu, bilo da je to i rinfuz, obeleži postavljanjem banderole.
2. Obligimi nga paragrafi 1 i këtij neni fillon të jetë i zbatueshëm para vendosjes në qarkullim të miellit për prodhuesit, paketuesit si dhe para importit të miellit për importuesit e miellit.	2. The obligation referred to in paragraph 1 of this Article shall be applicable to producers and packers prior to placing flour on the market, and for flour importers prior to importing the flour.	2. Obaveza iz stava 1. ovog člana počinje da se primenjuje pre stavljanja u promet brašna za proizvođače, upakivače kao i pre uvoza brašna za uvoznike brašna.
Neni 12 **Kufizimet dhe përjashtimet**	**Artilce12** **Limitations and derogations**	**Član 12** **Ograničenja i izuzeci**
1. Personi fizik apo juridik që zhvillon aktivitetin e transportit mund të transportoj vetëm miellin që ka të vendosur banderolën.	1. A natural or legal person carrying out the transport activity may only transport the flour that has an affixed banderol.	1. Fizičko ili pravno lice koje vrši transportnu delatnost može transportovati samo brašno koje ima postavljenu banderolu.
2. Personi fizik apo juridik që zhvillon aktivitetin e prodhimit të bukës dhe produkteve tjera të brumërave të miellit apo që në çfarëdo forme tjetër përpunon miellin, duhet të përdor vetëm miellrat që kanë të vendosur banderolën.	2. A natural or legal person carrying out the activity of producing bread and other flour dough products, or who in any other manner processes the flour, shall only use flours that have an affixed banderol.	2. Fizičko ili pravno lice koje vrši delatnost proizvodnje hleba i drugih proizvoda testenina sa brašnom, ili na bilo koji drugi način prerađuje brašno, treba da koristi samo brašno koje ima postavljenu banderolu.
3. Personi fizik apo juridik që zhvillon aktivitetin e depoimit, mund të deponoj vetëm miellin që ka të vendosur banderolën;	3. A natural or legal person carrying out the storage activity may only store the flour that has an affixed banderol;	3. Fizičko ili pravno lice koje vrši delatnost skladištenja, može uskladištiti samo brašno koje ima postavljenu banderolu;
4. Personi fizik apo juridik që zhvillon aktivitetin e tregtimit të miellit në tregun e	4. A natural or legal person carrying out flour trading activity within the domestic market or	4. Fizičko ili pravno lice koje vrši delatnost trgovine brašnom na unutrašnjem tržištu ili

brendshëm apo që importon miell, mund të tregtoj dhe importoj vetëm nëse ai e ka të vendosur banderolën.	who imports flour, can only trade and import flour provided that the same has an affixed banderol.	koji uvozi brašno, može trgovati ili uvoziti brašno samo ako ima postavljenu banderolu.
5. Përjashtim nga dispozitat paraprake bëhet për personat juridik apo fizik të cilët miellin e kanë të dedikuar për treg jashtë Kosovës e që ky treg i jashtëm ka të definuar forma tjera të evidentimit apo shenjëzimit të miellit. Në këto raste Personi fizik apo juridik është i obliguar që miellin ta ketë të deponuar ndaras nga mielli i dedikuar për tregun e Kosovës dhe është i obliguar ta mbaj në evidenca të veçanta tërë sasinë e deponuar.	5. An exception from the prior provisions shall be made to legal or natural persons whose flour is intended for market outside Kosovo provided that this external market has other forms of flour identification or marking defined. In such cases, the natural or legal person is required to have the flour stored separately from the flour intended for the Kosovo market and is required to keep separate records of the entire quantity stored.	5. Iz prethodnih odredaba su izuzeta pravna ili fizička lica koja brašno izvoze na tržišta izvan Kosova, a gde ta tržišta imaju definisane drugačije oblike za obeležavanje ili označavanje brašna. U ovim slučajevima fizičko ili pravno lice je dužan da brašno uskladišti odvojeno od brašna koje je namenjeno kosovskom tržištu i dužan je da drži u posebnoj evidenciji svu uskladištenu količinu.
6. Personi fizik apo juridik, ndërmarrës apo person fizik - bujku i cili ka në pronësi miell nga shërbimi i bluarjes së grurit, misrit, thekrës apo drithërave tjerë, mund ta përdorë atë miell vetëm nëse mielli ka të vendosur banderolat pa marr parasysh nëse përdorimi do jetë për nevoja të veta apo për shitje të mëtutjeshme.	6. A natural or legal person, entrepreneur or natural person - a farmer who owns flour from the milling of wheat, maize, rye or other cereals may only use that flour provided that the flour has affixed banderols on it, irrespective of whether the use is intended for own needs or for further sale.	6. Fizičko ili pravno lice, preduzetnik ili fizičko lice – poljoprivrednik koji ima u vlasništvu brašno od usluga mlevenja pšenice, kukuruza, raži ili drugih žitarica, može da koristi to brašno samo ukoliko brašno ima postavljene banderole, bez obzira da li će upotreba tog brašna biti za sopstvene upotrebe ili za dalju prodaju.
Neni 13 **Shenjëzimi dhe përmbajtja e banderolave**	**Article 13** **Marking and content of banderols**	**Član 13** **Označavanje i sadržaj banderola**
1. Banderolat për shenjëzimin e çdo lloj paketimi të miellit duhet të përmbajnë të dhënat si në vijim:	1. Banderols for marking of any kind of flour packing shall contain the following data:	1. Banderole za označavanje bilo koje vrste pakovanja brašna treba da sadrže sledeće podatke:
1.1. Republika e Kosovës – Ministria e Financave apo Dogana e Kosovës". Shenjëzimin me shkronja në lidhje me prejardhjen e miellit të shënuar me	1.1. Republic of Kosovo – Ministry of Finances or Kosovo Customs". Marking with letters related to the origin of the flour, written in caps letters, such as:	1.1. "Republika Kosovo – Ministarstvo finansija ili Carina Kosova". Označavanje slovima u vezi sa poreklom brašna se vrši postavljanjem velikih slova

shkronja të mëdha dhe atë: "MV" për miellin vendor dhe "MI" për miellin e importit; 1.2. numrin serik të banderolës; 1.3. sasinë e paketimit të miellit dhe 1.4. hologramin e shtypur / harta e Republikës së Kosovës.	"LF" for local flour and "IF" for the import flour; 1.2. Serial number of banderol; 1.3. The amount of flour packing, and 1.4. Printed hologram/ map of the Republic of Kosovo.	i to: "MV" za domaće brašno i "MI" za brašno iz uvoza; 1.2. serijski broj banderole; 1.3. količinu pakovanog brašna i 1.4. štampani hologram/mapa Republike Kosovo.
2. Banderola nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të jetë në formë të drejtkëndëshit, me madhësinë 45 mm x 20 mm, e përshtatshme për ngjitje me dorë apo me pajisje të posaçme - vete ngjitëse, dhe duhet të jetë e shtypur me ngjyra të veçanta, dhe atë: 2.1. në ngjyrë të gjelbër për miellin e prodhuar në Kosovë dhe 2.2. në ngjyrë të kaltër për miellin nga importi.	2. The banderol referred to in paragraph 1 of this Article shall be rectangular, with a size of 45 mm x 20 mm, suitable for attaching by hand or by special attaching equipment - self attached, and shall be printed in special colours, such as: 2.1. green for the flour produced in Kosovo, and 2.2. blue for imported flour.	2. Banderola iz stava 1. ovog člana treba da bude u obliku pravougaonika, u veličini 45 mm x 20 mm, pogodno za ručno ili lepljenje sa posebnom opremom – samolepljivo, i treba da bude štampana posebnim bojama i to: 2.1. u zelenoj boji za brašno proizvedeno na Kosovu i 2.2. u zelenoj boji za brašno iz uvoza.
3. Banderola për miellin e pa-paketuar, në refuz, duhet të përmbajë të dhënat si në vijim: 3.1. "Republika e Kosovës – Ministria e Financave apo Dogana e Kosovës". Shenjëzimin me shkronja në lidhje me prejardhjen e miellit të shënuar me shkronja të mëdha dhe atë: "MVR" për miellin vendor refuz dhe "MIR" për miellin e importit refuz; 3.2. numrin serik të banderolës;	3. The banderol for the un-packed flour, bulk, shall contain the following data: 3.1. "Republic of Kosovo – Ministry of Finance of Kosovo Customs". Marking with letters related to the origin of the flour, written in caps letters, such as: "LBF" for the local bulk flour and "IBF" for import bulk flour; 3.2. Serial number of banderol;	3. Banderola za ne-pakovano brašno, u rinfuzu, treba da sadrži sledeće podatke: 3.1. "Republika Kosovo – Ministarstvo finansija ili Carina Kosova". Označavanje slovima u vezi sa poreklom brašna se vrši postavljanjem velikih slova i to: "MVR" za domaće rinfuz brašno i "MIR" za uvozno rinfuz brašno; 3.2. serijski broj banderole;

3.3. sasinë e paketimit të miellit; dhe 3.4. hologramin e shtypur / harta e Republikës së Kosovës.	3.3. The amount of flour packing; and 3.4. Printed hologram/ map of the Republic of Kosovo.	3.3. količinu pakovanog brašna; i 3.4. štampani hologram/mapa Republike Kosovo.
4. Banderola nga paragrafi 3 i këtij neni duhet të jetë në formë të drejtkëndëshit, me madhësinë 45 mm x 20 mm, e përshtatshme për ngjitje me dorë apo me pajisje të posaçme - vetë ngjitëse dhe me ngjyrë të kuqe.	4. The banderol referred to in paragraph 3 of this Article shall be rectangular, of a size 45 mm x 20 mm, suitable for attaching by hand or by special attaching equipment - self attached, and shall be printed in red colour.	4. Banderola iz stava 3. ovog člana treba da bude u obliku pravougaonika, u veličini 45 mm x 20 mm, pogodno za ručno ili lepljenje sa posebnom opremom – samolepljivo sa crvenom bojom.
Neni 14 **Operatori i autorizuar ekonomik për shtypjen e banderolave**	**Article 14** **Economic operator authorized to print banderols**	**Član 14** **Ovlašćeni ekonomski operater za štampanje banderola**
1. Banderolat shtypen vetëm nga një person juridik i autorizuar pas përfundimit të procedurave të prokurimit.	1. Banderols are printed only by an authorized legal person upon completion of procurement procedures.	1. Banderole štampa samo ovlašćeno pravno lice nakon okončanja postupaka nabavke.
2. Masat mbrojtëse ndaj falsifikimit dhe kualiteti i banderolave përcaktohet nga organi kontraktues gjatë procedurës sipas rregullave të prokurimit publik.	2. Safeguards against forgery and quality of banderols shall be determined by the contracting authority during the procedures under the public procurement rules.	2. Zaštitne mere protiv falsifikovanja i kvalitet banderola utvrđuje ugovorni organ tokom procedure u skladu sa pravilima javnih nabavki.
3. Shpenzimet e shtypjes së banderolave i bart Personi fizik apo juridik që parashtron kërkesën për furnizim me banderola.	3. The costs of printing banderols shall be borne by the natural or legal person submitting a request for supply of banderols.	3. Troškove štampanja banderola snosi fizičko ili pravno lice koje podnosi zahtev za snabdevanje banderolama.
Neni 15 **Përmbajtja e peshës**	**Article 15** **Weight content**	**Član 15** **Sadržaj težine**
1. Shenjëzimi me banderolë i çdo paketimi të miellit, bëhet me ngjitjen e etiketës në pjesën e sipërme të ambalazhit në të cilën është paketuar mielli, respektivisht në pjesën e dukshme të paketimit.	1. Marking with banderols of each flour packing is done affixing the label on top of the packaging of flour, namely on the visible part of packaging.	1. Označavanje banderolom svakog pakovanja brašna vrši se lepljenjem etikete na gornjem delu ambalaže u kojoj je pakovano brašno, odnosno na vidljivom delu ambalaže.

2. Banderolat duhet të përmbajnë shenjat prej: 0,2; 0,4; 0,5; 0.65; 1; 2; 5; 6; 10; 25; 30; 40; dhe 50; kilogram që paraqesin edhe peshën reale të paketimit.	2. The banderols shall contain the signs of: 0,2; 0.4; 0,5; 0.65; 1; 2; 5; 6; 10; 25; 30; 40; and 50; kilograms that also represent the real weight of packaging.	2. Banderole treba da sadrže oznake od: 0,2; 0,4; 0,5; 0.65; 1; 2; 5; 6; 10; 25; 30; 40; i 50; kilograma što predstavlja i stvarnu težinu pakovanja.
3. Nëse Personi fizik apo juridik tregton miell të pa-paketuar - refuz, banderola duhet të ngjitet në pjesën e përparme apo të pasme të dokumentit përcjellës të miellit gjatë transportit - fletë-dërgesë apo faturë dhe duhet përmbajtur peshën që korrespondon me peshën e përcaktuar në dokumentin përcjellës, dhe atë: 1; 10; 20; 25; 50; 100; 200; 500; 1000; 2000; 5000; 10000; 20000 dhe 25000 kilogram.	3. If a natural or legal person trades unpackaged flour - bulk, the banderol must be attached to the front or in the back of the flour accompanying document during transport - delivery note or invoice and as such must contain the weight corresponding to the weight specified in the accompanying document, as follows: 1; 10; 20; 25; 50; 100; 200; 500; 1000; 2000; 5000; 10000; 20000 and 25000 kilograms.	3. Ukoliko fizičko ili pravno lice trguje ne-pakovanim, rinfuz, brašnom banderola treba da bude lepljena na prednjoj ili zadnjoj strani pratećeg dokumenta brašna tokom transporta – otpremnici ili fakturi i treba da sadrži težinu koja se podudara sa težinom utvrđenom u pratećem dokumentu, i to: 1; 10; 20; 25; 50; 100; 200; 500; 1000; 2000; 5000; 10000; 20000 i 25000 kilograma.
4. Në rast se mielli i pa-paketuar - refuz, përmban peshë që nuk është përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni, Personi fizik apo juridik është i obliguar që të përdor më shumë se një banderolë në dokumentacionin përcjellës, derisa ta arrij peshën që korrespondon me gjendjen faktike dhe atë të dokumentacionit tjetër përcjellës.	4. If the unpackaged flour - bulk, contains a weight that is not specified under paragraph 3 of this Article, the natural or legal person is obliged to use more than one banderol in the accompanying documentation in order to reflect the weight corresponding to the factual situation and the other accompanying documentation.	4. U slučaju da ne-pakovano-rinfuz brašno, sadrži težinu koja nije utvrđena u stavu 3. ovog člana, fizičko ili pravno lice je obavezan da upotrebi više od jedne banderole u pratećoj dokumentaciji, dok ne dostigne težinu koja odgovara faktičnom stanju i stanju na ostaloj pratećoj dokumentaciji.
Neni 16 **Kushtet për licencim te personit fizik apo juridik**	**Article 16** **Conditions for licensing a natural or legal person**	**Član 16** **Uslovi za licenciranje fizičkog ili pravnog lica**
1. Personi fizik apo juridik ose personi i autorizuar, kërkesën për licencim e parashtron në AUV;	1. A natural or legal person or an authorized person submits the application for licensing to the FVA;	1. Fizičko ili pravno lice, ili ovlašćeno lice, zahtev za licenciranje podnosi AHV-u;
2. Kërkesës për licencim të parashtruar nga	2. The following accompanying	2. Zahtevu za licenciranje, koje podnosi

Personi fizik apo juridik që prodhon miellra duhet bashkëngjitur dokumentacionin si në vijim:	documentation should be attached to the application for licensing submitted by the legal and natural person who produces flours:	fizičko ili pravno lice koje proizvodi brašno, treba priložiti sledeću dokumentaciju:
2.1. certifikata e regjistrimit të biznesit;	2.1. Business registration certificate;	2.1. Sertifikat o registraciji poslovanja;
2.2. informatat mbi biznesin ku është e specifikuar shifra e veprimtarisë;	2.2. Information on the business, whereby the activity code is specified;	2.2. Informacije o poslovanju gde je navedena šifra delatnosti;
2.3. certifikata e numrit fiskal;	2.3. Fiscal number certificate;	2.3. Sertifikat fiskalnog broja;
2.4. certifikata e lëshuar nga AUV-i dhe inspektorët e tregut për deponimin e miellit;	2.4. Certificate issued by FVA and market inspectors for the storage of flour;	2.4. Sertifikat izdat od strane AHV-a i tržišnih inspektora za skladištenje brašna;
2.5. dëshmi mbi përputhshmërinë e kushteve të prodhimit me standardet ndërkombëtare: Certifikata valide ISO dhe HACCP e përcaktuar sipas Ligjit për Ushqim.	2.5. Evidence on compliance with international standards for production conditions: Valid ISO and HACCP Certificate defined according to the Law on Food.	2.5. Dokaz o usaglašenosti uslova proizvodnje sa međunarodnim standardima: važeći sertifikat ISO i HACCP određen prema Zakonu o hrani.
3. Kërkesës për licencim të parashtruar nga Personi fizik apo juridik që importon miellra duhet bashkëngjitur dokumentacionin si në vijim:	3. The following documentation should be attached to the application for licensing submitted by a natural and legal person importing flour:	3. Zahtevu za licenciranje, koje podnosi fizičko ili pravno lice koje uvozi brašno, treba priložiti sledeću dokumentaciju:
3.1. certifikata e regjistrimit të biznesit;	3.1. Business registration certificate;	3.1. Sertifikat o registraciji poslovanja;
3.2. informatat mbi biznesin ku është e specifikuar shifra e veprimtarisë	3.2 Information on the business where is specified the activity code;	3.2. Informacije o poslovanju gde je navedena šifra delatnosti
3.3. certifikata e numrit fiskal;	3.3. Fiscal number certificate;	3.3. Sertifikat fiskalnog broja;
3.4. certifikata e lëshuar nga AUV-i dhe inspektorët e tregut për magazinimin e miellit;	3.4. Certificate issued by the FVA and market inspectors for the storage of flour;	3.4. Sertifikat izdat od strane AHV-a i tržišnih inspektora za skladištenje brašna;
3.5. përveç të dhënave të përgjithshme mbi prodhuesin jo-vendor, kontrata, dëshmi mbi përputhshmërinë e kushteve	3.5. In addition to general data on non-domestic producers, also should be attached the contract, evidence on	3.5. Pored opštih podataka o stranom proizvođaču, ugovor, dokaz o usaglašenosti uslova proizvodnje sa

të prodhuesit me standardet ndërkombëtare siç janë ISO, HACCP, dëshmi këto që duhet të jenë valide.	compliance with international standards for production conditions, such as ISO, HACCP, whereby all such evidences should be valid.	međunarodnim standardima kao što su ISO, HACCP, dokazi koji treba da budu važeći.
4. Afati i licencës është një (1) vjeçar.	4. The license validity period is one (1) year.	4. Rok važenja licence je jedno (1) godina.
5. Taksa për licencim te personit fizik apo juridik që prodhon dhe importon miell është 150 € njëqind e pesëdhjetë euro.	5. The licensing fee for natural or legal person producing or importing flour shall be one hundred and fifty (150) EUR.	5. Taksa za licenciranje fizičkog ili pravnog lica koji proizvodi i uvozi brašno je 150 € sto pedeset evra.
6. Pagesa për vazhdimin e licencës nga paragrafi 5 i këtij neni është 100 € njëqind euro.	6. The payment for continuation of licensing under paragraph 5 of this Article shall be one hundred (100) EUR	6. Naknada za nastavak licence iz stava 5. ovog člana je 100 € sto evra.
7. Kërkesa për vazhdimin e licencës për personin fizik apo juridik që prodhon dhe importon miell, duhet të paraqitet së paku 30 ditë para skadimit të afatit të licencës paraprake.	7. The application for continuing the license of a natural or legal person producing and importing flour should be submitted at least 30 days prior to the expiration of the previous license.	7. Zahtev za nastavak licence za fizičko ili pravno lice koji proizvodi i uvozi brašno, treba da se podnese najmanje 30 dana pre isteka roka prethodne licence.
Neni 17 **Organi kompetent për lëshimin e banderolave**	**Article 17** **Competent body for issuing banderols**	**Član 17** **Nadležni organ za izdavanje banderola**
1. Ministria e Financave është organi kompetent për lëshimin e banderolave.	1. The Ministry of Finance is the competent authority for issuing banderols.	1. Nadležni organ za izdavanje banderola je Ministarstvo finansija.
2. Forma zyrtare e kërkesës, e plotësuar nga ana e Personi fizik apo juridik për furnizimin me banderola, parashtrohet te organi kompetent dhe është pjese përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ e përcaktuar në Shtojcën II.	2. The official application form, filled by the natural or legal person for supply of banderols, shall be submitted to the competent authority, and is an integral part of this Administrative Instruction defined in Annex II.	2. Zvanični obrazac za podnošenje zahteva, koji popunjava fizičko ili pravno lice za snabdevanje banderolama, se dostavlja nadležnom organu i sastavni je deo ovog Administrativnog uputstva definisan u Prilogu II.

3. Importuesi i miellit kërkesës zyrtare për furnizim me banderola, duhet që të ia bashkëngjis profakturën e cila duhet të korrespondoj me sasinë e miellit që importohet.	3. The flour importer shall attach the pre-invoice to the official application form for supply with banderols, which must correspond to the quantity of flour imported.	3. Uvoznik brašna, zvaničnom zahtevu za snabdevanje banderolama, treba da priloži profakturu koja treba da odgovara količini brašna koja se uvozi.
Neni 18 **Miratimi apo Refuzimi për furnizim me banderola**	**Article 18** **Approval or Refusal to Supply Banderols**	**Član 18** **Odobravanje ili odbijanje snabdevanja banderolama**
1. Organi kompetent, pas pranimit të kërkesës zyrtare për furnizim me banderola, shqyrton kërkesën zyrtare dhe pasi konstaton se është i kompletuar dokumentacioni i kërkuar, miraton lëshimin e banderolave.	1. The competent authority, upon receipt of official application for supply with banderols, shall review the official application and upon ascertaining that the required documentation is complete, approves the issuance of banderols.	1. Nadležni organ, nakon prijema zvaničnog zahteva za snabdevanje banderolama, razmatra zvanični zahtev i nakon što zaključuje da je potrebna dokumentacija kompletirana, odobrava izdavanje banderola.
2. Organi kompetent, pas pranimit te kërkesës zyrtare për furnizim me banderola, shqyrton kërkesën zyrtare dhe nëse konstaton se nuk është i kompletuar dokumentacioni i kërkuar, refuzon lëshimin e banderolave.	2. The competent authority, upon receipt of official application for supply with banderols, reviews the official application, and if it concludes that the required documentation is not complete, refuses to issue the banderols.	2. Nadležni organ, nakon prijema zvaničnog zahteva za snabdevanje banderolama, razmatra zvanični zahtev i ako zaključi da potrebna dokumentacija nije kompletirana, odbija izdavanje banderola.
Neni 19 **Procedurat gjatë Importit**	**Article 19** **Procedures during Import**	**Član 19** **Procedure tokom uvoza**
1. Importuesi, me rastin e zhdoganimit të miellit, prezanton formularin "Të dhënat mbi Importin e Miellit". Ky formular është pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ.	1. The importer shall, upon customs clearance of flour, present the "Flour Import Data" form. This form is an integral part of this Administrative Instruction.	1. Prilikom carinjenja brašna, uvoznik predstavlja obrazac "Podaci o uvozu brašna". Ovaj obrazac je sastavni deo ovog Administrativnog uputstva.
2. Formularit "Të dhënat mbi Importin e Miellit", importuesi duhet t'i bashkëngjis kopjen e formularit "Kërkesa për dhënien e banderolave për shenjëzimin e miellit" të	2. The importer must attach to the "Flour Import Data" form a copy of the form "Request for issuance of flour marking banderols" previously approved by the	2. Obrascu "Podaci o uvozu brašna", uvoznik mora priložiti kopiju obrasca "Zahtev za izdavanje banderola za označavanje brašna" prethodno odobrenog od strane nadležnih

aprovuar paraprakisht nga organet kompetente ku janë të evidentuar numrat serik të banderolave me të cilat është furnizuar për atë LOT, ndërsa origjinalin e po të njëjtit formular duhet vetëm ta prezantoj me qëllim harmonizimi.	competent authorities which contains the serial numbers of banderols supplied for that LOT, while the original of the same form should only be presented for harmonization purposes.	organa gde su evidentirani serijski brojevi banderola sa kojima se snabdevalo za taj LOT, dok original istog obrasca treba samo predstaviti radi usklađivanja.
3. Formularin "Të dhënat mbi Importin e Miellit", e plotëson Personi fizik apo juridik dhe se e vërteton organi kompetent doganor me të dhënat mbi ngarkesën që është në proces të zhdoganimit. Në rast të importit sukcesiv, Dogana evidenton sasinë dhe banderolat përkatëse në formularë dhe mbanë vetëm një kopje të formularit, duke e kthyer origjinalin tek Personi fizik apo juridik deri në importin e fundit kur realizohet e tërë sasia e furnizuar e banderolave, në atë rast mbahet origjinali i formularit "Të dhënat mbi Importin e Miellit".	3. The form titled "Flour Import Data" shall be filled by the natural or legal person, and confirmed by the competent customs authority, with information on the cargo under the process of being cleared. In case of successive import, the Customs authority shall identify the quantity and relevant banderols on the forms and shall retain only one copy of the form, returning the original to the natural or legal person until the last import when the entire supplied amount of banderols is accomplished, whereby in this case shall retain the original "Data on Flour Import" form.	3. Obrazac "Podaci o uvozu brašna" popunjava fizičko ili pravno lice, a nadležni organ overava carinske podatke o teretu koji je u procesu carinjenja. U slučaju sukcesivnog uvoza, Carina evidentira količinu i odgovarajuće banderole u obrascima i zadržava samo jedan primerak obrasca a original vraća fizičkom ili pravnom licu do poslednjeg uvoza kada se ostvaruje cela količina isporučenih banderola, u tom slučaju zadržava se original obrasca "Podaci o uvozu brašna".
Neni 20 **Banderolat e dëmtuara apo të papërdorura**	**Article 20** **Damaged or unused banderols**	**Član 20** **Oštećene ili neupotrebljene banderole**
1. Banderolat e dëmtuara, respektivisht të papërdorura, Personi fizik apo juridik është i obliguar t'ia kthej organit kompetent që ka lëshuar ato, të ngjitura në një apo më shumë fleta të formatit A4.	1. The natural or legal person shall be obliged to return all damaged and unused banderols, attached to one or more sheets of A4 format, to the competent authority that has issued them.	1. Oštećene odnosno neupotrebljene banderole, fizičko ili pravno lice je dužno da vrati nadležnom organu koji ih je izdao, zalepljene na jednom ili više listova formata A4.
2. Banderolat nga paragrafi 1 të këtij neni duhet të dorëzohen pranë organit kompetent në baza periodike tremujore dhe atë jo më	2. The banderols referred to in paragraph 1 of this Article shall be submitted to the competent authority on quarterly basis and	2. Banderole iz stava 1. ovog člana treba da se predaju nadležnom organu na tromesečnoj osnovi, i to najkasnije u prvih 10 radnih dana

larg se 10 ditët e para të punës të muajit vijues pas përfundimit të tremujorit.	not later than the first 10 working days of the following month after the end of the quarter.	sledećeg meseca nakon završetka tromesečja.
3. Organi kompetent kryen procedurat e shkatërrimit / asgjësimit të banderolave të kthyera duke formuar komision të veçantë, komision ky që është i obliguar të mbajë procesverbal. Procedurat e shkatërrimit / asgjësimit të banderolave të kthyera i organizon vet organi kompetent.	3. The competent authority shall perform the destruction/disposal procedures of returned banderols by establishing a separate commission, a commission that is obliged to keep a record. The destruction/disposal procedures of returned banderols are organized by the competent authority itself.	3. Nadležni organ sprovodi proceduru uništavanja vraćenih banderola formiranjem posebne komisije koja je obavezna da vodi zapisnik. Procedure za uništavanje vraćenih banderola organizuje sam nadležni organ.
4. Për banderolat e pashfrytëzuara, dëmtuara apo të shkatërruara dhe ato të kthyera, organi kompetent nuk i kthen mjetet financiare të kostos së tyre.	4. The competent authority shall not reimburse the costs of unused, damaged or disposed, and returned banderols.	4. Za neupotrebljene, oštećene ili uništene i vraćene banderole, nadležni organ ne vraća finansijska sredstva njihovog troška.
Neni 21 **Evidencat dhe raportimi për shpenzimet e banderolave**	**Article 21** **Records and reporting on utilization of banderols**	**Član 21** **Evidencije i izveštavanje o troškovima banderola**
1. Ministria e Financave mbanë evidencën e veçantë për secilin personi fizik apo juridik, për çdo furnizim me banderola, duke evidentuar banderolat e përdorura, dëmtuara, shkatërruara dhe të papërdorura.	1. The Ministry of Finance shall maintain separate records on each natural or legal person, and each supply of banderols, by recording used, damaged, destroyed and unused banderols.	1. Ministarstvo finansija vodi posebnu evidenciju za svako fizičko ili pravno lice, za svako snabdevanje banderolama, evidentirajući upotrebljene, oštećene, uništene i neupotrebljene banderole.
2. Shënimet evidentuese sipas paragrafit 1 të këtij neni, duhet të përmbajnë të dhënat si në vijim:	2. Evidentiary records under paragraph 1 of this Article shall contain the following information:	2. Evidencijske beleške prema stavu 1. ovog člana, treba da sadrže sledeće podatke:
2.1. sasia sipas llojit të banderolave të lëshuara;	2.1. quantity by type of banderols issued;	2.1. količina po vrsti izdatih banderola;
2.2. numri serik sipas llojit të banderolave të lëshuara;	2.2. serial number by type of banderols issued;	2.2. serijski broj po vrsti izdatih banderola;

2.3. sasia e banderolave të përdorura dhe të lëshuara në treg sipas llojit dhe me përmbajtje të numrit serik; 2.4. sasia e banderolave të dëmtuara, shkatërruara apo kthyera sipas llojit dhe me përmbajtje të numrit serik; 2.5. numri referent i kërkesës për lëshimin e banderolave dhe data e saj.	2.3. the quantity of banderols used and placed on the market, by type and with serial number content; 2.4. the quantity of damaged, destroyed or returned banderols by type and with serial number content; 2.5. The reference number of the application for issuing banderols and its date.	2.3. količina upotrebljenih banderola i puštenih na tržištu po vrsti i sadržaju serijskog broja; 2.4. količina oštećenih, uništenih ili vraćenih banderola prema vrsti i sadržaju serijskog broja; 2.5. referentni broj zahteva za izdavanje banderola i njen datum.
3. Personi fizik apo juridik është i obliguar të raportoj tek Ministria e Financave në baza mujore, jo më larg se data e tetë (8) për muajin vijues për shpenzimin e banderolave, duke përdorur formularin numër 3, " Raporti mbi Shpenzimin e Banderolave për Shenjëzimin e Miellit" të përcaktuar sipas Shtojcës II të këtij udhëzimi administrativ.	3. The natural or legal person shall report to the Ministry of Finance on a monthly basis no later than on the eighth (8) of the following month for utilization of banderols, using form number 3, "Report on Utilization of Banderols for Marking the Flour", as defined in Annex II to this Administrative Instruction.	3. Fizičko ili pravno lice je dužno da izveštava Ministarstvu finansija na mesečnoj bazi, najkasnije osmog (8) dana sledećeg meseca o istrošenim banderolama, koristeći obrazac br. 3, "Izveštaj o trošenju banderola za označavanje brašna" definisano u Prilogu II ovog administrativnog uputstva.
Neni 22 **Dispozitat kalimtare**	**Article 22** **Transitional provisions**	**Član 22** **Prelazne odredbe**
1. Prodhuesi, si person fizik apo juridik i cili ka stok të grurit, misrit, thekrës apo të drithërave të tjerë është i obliguar që të bëjë regjistrimin e stoqeve dhe atë me gjendjen që ka nga dita e hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ.	1. The producer, as a natural or legal person who has a stock of wheat, corn, rye or other grains, shall register the stocks at their current condition as from the day of entry into force of this Administrative Instruction.	1. Proizvođač, kao fizičko ili pravno lice koje ima zalihu pšenice, kukuruza, raži ili drugih žitarica, dužan je da registruje zalihe i stanje od dana stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.
2. Lista e regjistrimit të stoqeve të përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni, duhet t'i dorëzohet Ministrisë së Financave jo më larg se (10) ditë të punës pas hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ.	2. The registration list for stocks specified under paragraph 1 of this Article must be submitted to the Ministry of Finance not later than (10) business days following the entry into force of this Administrative Instruction.	2. Spisak zaliha iz stava 1. ovog člana dostavlja se Ministarstvu finansija najkasnije u roku od (10) radnih dana od dana stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva.

4. Paketuesi si person fizik apo juridik i cili ka stok të miellit është i obliguar që të bëjë regjistrimin e stoqeve dhe atë me gjendjen që ka nga dita e hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ. 5. 4. Lista e regjistrimit të stoqeve te përcaktuar në paragrafin 3 të këtij neni duhet t'i dorëzohet Ministrisë së Financave jo më larg se (10) ditë të punës pas hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ. 5. Tregtari me shumicë dhe pakicë dhe importuesi si person fizik apo juridik që ka stok të miellit, obligohet që të bëjnë regjistrimin e stoqeve dhe atë në gjendjen që ka nga dita e hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ. 6. Lista e regjistrimit e përcaktuar në paragrafin 5 të këtij neni duhet t'i dorëzohet Ministrisë së Financave jo më larg se (10) ditë të punës pas hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ. 7. Personi fizik apo juridik nga paragrafi 6 i këtij neni mund të tregtoj miellin nga lista e regjistrimit më së largu 90 ditë kalendarike pas hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ. 8. Personi fizik apo juridik, pas periudhës kohore prej 90 dite kalendarike, për stoqet e	3. The packer shall, in the capacity of a natural or legal person who has stocks of flour, register the stocks at their current condition after the day of entry into force of this Administrative Instruction. 4. The list of registered stocks specified in paragraph 3 of this Article must be submitted to the Ministry of Finance not later than (10) business days after the entry into force of this Administrative Instruction. 5. The wholesaler and retailer as well as the importer, in the capacity of a natural or legal person who has a flour stock, shall register the stocks at their current condition from the day of entry into force of this Administrative Instruction. 6. The list of registered stocks specified in paragraph 5 of this Article must be submitted to the Ministry of Finance not later than (10) business days following the entry into force of this Administrative Instruction. 7. The natural or legal person from paragraph 6 of this Article may trade flour from the list of registered stocks at the latest 90 calendar days after the entry into force of this Administrative Instruction. 8. The natural or legal person, after the 90-day period, shall submit an application for supply of banderols for the remaining stocks.	3. Upakivač kao fizičko ili pravno lice koje ima zalihu brašna dužan je da registruje zalihe i stanje od dana stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva. 4. Spisak registracije zaliha iz stava 3. ovog člana dostavlja se Ministarstvu finansija najkasnije u roku od (10) radnih dana od dana stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva. 5. Trgovac na veliko i malo i uvoznik kao fizičko ili pravno lice koje ima zalihu brašna dužan je da registruje zalihe i stanje od dana stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva. 6. Spisak registracije iz stava 5. ovog člana dostavlja se Ministarstvu finansija najkasnije u roku od (10) radnih dana od stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva. 7. Fizičko ili pravno lice iz stava 6. ovog člana može trgovati brašnom sa spiska registracije najkasnije 90 kalendarskih dana od stupanja na snagu ovog Administrativnog uputstva. 8. Fizičko ili pravno lice, nakon 90 kalendarskih dana, za preostale zalihe dužno je da podnese zahtev za snabdevanje

mbetura është i obliguar të paraqes kërkesë për furnizim me banderola. Kërkesa, duhet bashkëngjitur evidencat e regjistrimit si dhe evidencat e shitjes së raportuar për periudhën 90 ditore.	The application must be accompanied by the registration records as well as sales records reported for the 90-day period.	banderolama. Zahtevu moraju biti priloženi dokazi o registraciji, kao i evidencija prijavljene prodaje za period od 90 dana.
Neni 23 **Mbikëqyrja**	**Article 23** **Supervision**	**Član 23** **Nadzor**
Mbikëqyrja e zbatimit të këtij udhëzimi administrativ bëhet nga Inspektorët Administratës Tatimore të Kosovës, Inspektorëve të Tregut, Inspektorëve Fitosanitarë të Agjencisë së Ushqimit dhe Veterinarisë dhe Dogana e Kosovës.	Supervision regarding the implementation of this Administrative Instruction shall be carried out by Inspectors of Tax Administration of Kosovo, Market Inspectors, Phyto-sanitary Inspectors of the Food and Veterinary Agency and Kosovo Customs.	Nadzor nad sprovođenjem ovog administrativnog uputstva vrše Inspektori Poreske administracije Kosova, Tržišni inspektori, Fitosanitarni inspektori Agencije za hranu i veterinu i Carina Kosova.
Neni 24 **Moszbatimi**	**Article 24** **Non-compliance**	**Član 24** **Nesprovođenje**
Moszbatimi i këtij Udhëzimi Administrativ, personi fizik apo juridik denohet për kundërvajtje sipas nenit 46 të Ligjit Nr. 03/L-016 për Ushqimin.	A natural or legal person failing to comply with this Administrative Instruction shall be punished for minor offense under Article 46 of Law No. 03/L-016 on Food.	Za nesprovođenje ovog Administrativnog uputstva, fizičko ili pravno lice kaznće se za prekršaj iz člana 46. Zakona br. 03/L-016 o hrani.
Neni 25	**Article 25**	**Član 25**
Të gjitha të hyrat që rrjedhin nga zbatimi i këtij udhëzimi administrativ dhe të hyrat tjera nga taksat, derdhen në Buxhetin e Kosovës	All revenues deriving from the implementation of this Administrative Instruction and other revenues from taxes shall be transferred to the Kosovo Budget.	Svi prihodi koji proizilaze iz sprovođenja ovog Administrativnog uputstva i ostali prihodi od taksi, slivaju se u budžet Kosova
Neni 26	**Article 26**	**Član 26**
	An integral part of this Administrative	Sastavni deo ovog Administrativnog uputstva

Pjesë përbërëse e këtij udhëzimi administrativ janë: Shtojca I - Indikatorët minimal të cilësisë dhe tipet e miellit dhe Shtojca II - Formularët. **Neni 27** **Hyrja ne fuqi** Ky Udhëzim Administrative hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit. Kurtan KAJTAZI U.D Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural 30. 08/ /2017	Instruction shall be: Annex I - Minimum indicators of flour quality and type and Annex II - Forms. **Article 27** **Entry into force** This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after being signed by the Minister. Kurtan KAJTAZI Acting Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development 30/08/2017	su: Prilog I – Minimalni pokazatelji kvaliteta i tipovi brašna i Prilog II - Obrasci. **Član 27** **Stupanje na snagu** Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane ministra. Kurtan KAJTAZI V.D Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja 30/08/2017

Shtojca I

Indikatorët minimal te cilësisë dhe tipit te miellit

Tip-i i Miellit	100% metoda e thatë		Lagështia Maksimale	Shkalla maksimale e Aciditetit Sipas Schulerud-it
	Përbërja e Mineraleve Përqindja maksimale e Hirit	Proteina Kërkesa Minimale Nx5.70		
Tip 400	max 0.45 %	min 9 %	max 15 %	Max 2.5 °
Tip 500	max 0.55 %	min 10 %	max 15 %	Max 2.8 °
Tip 600	max 0.65 %	min 10 %	max 15 %	Max 2.8 °
Tip 700	max 0.75 %	min 10 %	max 15 %	Max 3.0 °
Tip 850	max 0.9 %	min 11 %	max 15 %	Max 3.2 °
Tip 1000	max 1.05 %	min 11 %	max 15 %	Max 3.5 °
Tip Integral	max 1.8 %	min 12 %	max 15 %	Max 3.5 °
Tip Special – i dedikuar për gatime speciale	max 0.55 %	min 12 %	max 15 %	Max 2.8 °

Annex I

Minimum indicators of flour quality and type

Flour type	100% dry method		Maximum humidity	Maximum acidity rate According to Schulerud
	Composition of minerals Maximum percentage of ash	Proteins Minimum requirement Nx5.70		
Type 400	max 0.45 %	min 9 %	max 15 %	Max 2.5 °
Type 500	max 0.55 %	min 10 %	max 15 %	Max 2.8 °
Type 600	max 0.65 %	min 10 %	max 15 %	Max 2.8 °
Type 700	max 0.75 %	min 10 %	max 15 %	Max 3.0 °
Type 850	max 0.9 %	min 11 %	max 15 %	Max 3.2 °
Type 1000	max 1.05 %	min 11 %	max 15 %	Max 3.5 °
Type Integral	max 1.8 %	min 12 %	max 15 %	Max 3.5 °
Special type – dedicated to special cooking	max 0.55 %	min 12 %	max 15 %	Max 2.8 °

Prilog I

Minimalni pokazatelji kvaliteta i tipa brašna

Tip brašna	100% suva metoda		Maksimalna vlažnost	Maksimalni stepen kiselosti Prema Schulerud-u
	Sastav minerala Maksimalan procenat pepela	Proteini Minimalni zahtev Nx5.70		
Tip 400	max 0.45 %	min 9 %	max 15 %	Max 2.5 °
Tip 500	max 0.55 %	min 10 %	max 15 %	Max 2.8 °
Tip 600	max 0.65 %	min 10 %	max 15 %	Max 2.8 °
Tip 700	max 0.75 %	min 10 %	max 15 %	Max 3.0 °
Tip 850	max 0.9 %	min 11 %	max 15 %	Max 3.2 °
Tip 1000	max 1.05 %	min 11 %	max 15 %	Max 3.5 °
Integralno brašno	max 1.8 %	min 12 %	max 15 %	Max 3.5 °
Specijalno brašno – namenjeno za specijalno mešenje	max 0.55 %	min 12 %	max 15 %	Max 2.8 °

Republika e Kosovës
Agjencia për Ushqim dhe Veterinari

Formulari numërr.1

Kërkesë për Dhënien e Banderolave për shenjëzimin e Miellit

*Kërkesa Numër:*_____

Pjesa I - Të dhënat nga parashtruesi i kërkesës - plotëson **Prodhuesi, Importuesi/Paketuesi**

Operatori Ekonomik _____

Adresa _____

Numri i Biznesit _____

Numri Fiskal _____

Shifra e Veprimtarisë _____

Numri i Telefonit _____

Pjesa II - Të dhënat për prodhuesin e jashtëm të miellit - plotëson **Importuesi**

Operatori Ekonomik _____

Adresa _____

Numri i Biznesit _____

Adresa ku dërgohen Banderolat:

Periudha e Prodhimit:

Prej: _____ **Deri:** _____ **Sasia/T** _____

Pjesa III - Të dhënat e banderolave të kërkuara Plotëson **Prodhuesi ose Importuesi/Paketuesi**

Shifra	Paketime Kg	Copa
MV	0.2	
MI		
MV	0.4	
MI		
MV	0.5	
MI		
MV	0.1	
MI		
MV	2	
MI		
MV	6	
MI		
MV	10	
MI		

Pjesa IV - Të Dhënat mbi banderola të Dorëzuara

Plotëson **AUV**

Shifra	Paketime Kg	Copa	Nr Serik NGA	Nr Serik DERI
MV	0.2			
MI				
MV	0.4			
MI				
MV	0.5			
MI				
MV	1			
MI				
MV	2			
MI				
MV	6			
MI				
MV	10			
MI				

MV	25	
MI		
MV	30	
MI		
MV	40	
MI		
	50	

Total Copa

MV	25			
MI				
MV	30			
MI				
MV	40			
MI				
	50			

Total Copa

	Refuz Kg	Copa
MVR	1	
MIR		
MVR	10	
MIR		
MVR	20	
MIR		
MVR	25	
MIR		
MVR	50	
MIR		
MVR	100	
MIR		
MVR	200	
MIR		
MVR	500	
MIR		
MVR	1,000	
MIR		
MVR	2,000	
MIR		
MVR	5,000	
MIR		
MVR	10,000	
MIR		
MVR	20,000	

	Refuz Kg	Copa	Nr Serik NGA	Serik DERI
MVR	1			
MIR				
MVR	10			
MIR				
MVR	20			
MIR				
MVR	25			
MIR				
MVR	50			
MIR				
MVR	100			
MIR				
MVR	200			
MIR				
MVR	500			
MIR				
MVR	1,000			
MIR				
MVR	2,000			
MIR				
MVR	5,000			
MIR				
MVR	10,000			
MIR				
MVR	20,000			

Emri i Parashtruesit të Kërkesës: _____

Nënshkrimi: _____

Data: _____

Emri i Zyrtarit të AUV që dorëzon Banderola _____

Nënshkrimi: _____

Data: _____

Vula e AUV:

Republika e Kosovës

Agjencia për Ushqim dhe Veterinari

Formulari numër: 2

Të dhënat mbi Importin e Miellit

Importuesi në Kosovë: _____

Eksportuesi në Kosovë: _____

Vendi: _____

Shteti _____

Shpediteri në Kosovë: _____

Vendi dhe Adresa: _____

Firma Transportuese _____

Vendi: _____

Adresa e Transportuesit: _____

Targat e Mjetit Transportues: _____

TË DHËNAT MBI SASITË E IMPORTUARA

#	Emri i Produktit	Njësia Matëse	Sasia
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Shifra e Zyrës Doganore	*Data e Zhdoganimit*	*Numri i DUD-it*

Nënshkrimi dhe Vula e Organit Doganor _____

Republika e Kosovës

Agjencia për Ushqim dhe Veterinari

Formulari numër: 3

Raporti mbi Shpenzimin e Banderolave për shenjëzimin e Miellit

*Kërkesa Numër:*_____

Të dhënat: **Prodhuesi, Importuesi/Paketuesi**

Operatori Ekonomik _____

Adresa _____

Numri i Biznesit _____

Numri Fiskal _____

Shifra e Veprimtarisë _____

Numri i Telefonit _____

Periudha Prej: _____ **Periudha Deri:** _____

Të Dhënat mbi banderola të dorëzuara, shpenzuara dhe mbetja për periudhën

Plotëson: **Prodhuesi, Importuesi/Paketuesi**

Shifra	Paketime Kg	Totali i Pranuar	Nr Serik NGA	Nr Serik DERI	Mbetja/Copa
MV	0.2				
MI					
MV	0.4				
MI					
MV	0.5				
MI					
MV	1				
MI					
MV	2				
MI					
MV	5				
MI					
MV	6				
MI					
MV	10				
MI					
MV	25				
MI					
MV	30				
MI					
MV	40				
MI					
MV	50				
MI					

Total Copa

Shifra	Refuz Kg	Totali i Pranuar	Nr Serik NGA	Nr Serik DERI	Mbetja/Copa
MVR	1				
MIR					
MVR	10				
MIR					
MVR	20				
MIR					
MVR	25				
MIR					
MVR	50				
MIR					
MVR	100				
MIR					
MVR	200				
MIR					
MVR	500				
MIR					
MVR	1,000				
MIR					
MVR	2,000				
MIR					
MVR	5,000				
MIR					
MVR	10,000				
MIR					
MVR	20,000				
MIR					
MVR	25,000				
MIR					

Total Copa

Raportin e Përgatiti dhe e Dorëzoj:

Emri _____

Nënshkrimi: _____

Data: _____

Raportin e Pranoi (AUV)

Emri: _____

Nënshkrimi: _____

Data: _____

Raportin e Pranoi (ATK)

Emri: _____

Nënshkrimi: _____

Data: _____

The Republic of Kosovo

Food and Veterinary Agency

Form number:1

Application for Issuance of Banderols for Marking the Flour

*Application number:*_____

Part I - Information on the Applicant - to be completed by the **Producer, Importer / Packer**

Economic operator _____
Address _____
Business number _____
Fiscal number _____
Activity code _____
Phone number _____

Part II -Information on the External Flour Producer- to be completed by **the Importer**

Economic operator _____
Address _____
Business number _____

Address to where the Banderols are shipped:

Production period::

From: **To:** **Quantity/T**

Part III - Information on requested banderols
To be completed by the **Producer, Importer / Packer**

Code	Packed in Kg	Pcs
DF	0.2	
IF		
DF	0.4	
IF		
DF	0.5	
IF		
DF	0.1	
IF		
DF	2	
IF		
DF	5	
IF		
DF	6	
IF		
DF	10	
IF		
DF	25	

Part IV - Information on banderols shipped

To be completed by **KFVA**

Code	Packed in Kg	Pcs	Serial No. FROM	Serial No. TO
DF	0.2			
IF				
DF	0.4			
IF				
DF	0.5			
IF				
DF	1			
IF				
DF	2			
IF				
DF	5			
IF				
DF	6			
IF				
DF	10			
IF				
DF	25			

IF				IF				
DF	30			DF	30			
IF				IF				
DF	40			DF	40			
IF				IF				
	50				50			
	Total Pcs				**Total Pcs**			

	Bulk in kg	**Pcs**			**Bulk in kg**	**Pcs**	**Serial No. FROM**	**Serial No. TO**
BDF	1			BDF	1			
BIF				BIF				
BDF	10			BDF	10			
BIF				BIF				
BDF	20			BDF	20			
BIF				BIF				
BDF	25			BDF	25			
BIF				BIF				
BDF	50			BDF	50			
BIF				BIF				
BDF	100			BDF	100			
BIF				BIF				
BDF	200			BDF	200			
BIF				BIF				
BDF	500			BDF	500			
BIF				BIF				
BDF	1,000			BDF	1,000			
BIF				BIF				
BDF	2,000			BDF	2,000			
BIF				BIF				
BDF	5,000			BDF	5,000			
BIF				BIF				
BDF	10,000			BDF	10,000			
BIF				BIF				
BDF	20,000			BDF	20,000			
BIF				BIF				
BDF	25,000			BDF	25,000			
BIF				BIF				
	Total Pcs				**Total Pcs**			

Applicant's name: _____

Signature: _____

Date: _____

Name of FVA Official delivering Banderols _____

Signature: _____

Date: _____

FVA Stamp:

The Republic of Kosovo

Food and Veterinary Agency

Form number: 2

Flour Import Information

Importer in Kosovo: _____

Place and Address: _____

Fiscal number _____

Exporter in Kosovo:: _____

Place: _____

Country _____

Freight forwarder in Kosovo: _____

Place and Address: _____

Shipping company _____

Place: _____

Shipper's address: _____

Number plates of Transportation vehicle _____

INFORMATION ON QUANTITIES IMPORTED

#	Product Name	Measurement Unit	Quantity
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Customs Office Code	*Date of Customs Clearance*	*DUD Number*

Signature and stamp of the Customs Authority _____

Republic of Kosova
Food and Veterinary Agency

Form number: 3

Report on the utilization of Banderols for marking the flour

*Request number:*_____

Data: **Manufacturer, Importer / Packer**

Economic operator _____
Address _____
Business number _____
Fiscal number _____
Activity code _____
Phone number _____
Period from: _____ **Period to:** _____

Data on the submitted, utilized and remained banderols for the period
Completed by: **Manufacturer, Importer / Packer**

Code	Package kg	Total received	Serial no. From	Serial no. To	Remained/pcs
LF	0.2				
IF					
LF	0.4				
IF					
LF	0.5				
IF					
LF	1				
IF					
LF	2				
IF					
LF	5				
IF					
LF	6				
IF					
LF	10				
IF					
LF	25				
IF					
LF	30				
IF					
LF	40				
IF					
LF	50				
IF					

Total Pieces

Code	Bulk kg	Total received	Serial no. From	Serial no. To	Remained/pcs
LBF	1				
IBF					
LBF	10				
IBF					
LBF	20				
IBF					
LBF	25				
IBF					
LBF	50				
IBF					
LBF	100				
IBF					
LBF	200				
IBF					
LBF	500				
IBF					
LBF	1,000				
IBF					
LBF	2,000				
IBF					
LBF	5,000				
IBF					
LBF	10,000				
IBF					
LBF	20,000				
IBF					
LBF	25,000				
IBF					

Total Pieces

Report prepared and submitted by:

Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Report received by (FVA)

Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Report received by (TAK)

Name: _____

Signature: _____

Date: _____

Republika Kosovo

Agencija za hranu i veterinu

Obrazac broj: 1

Zahtev za izdavanje banera za označavanje brašna

*Zahtev broj:*_____

Deo I - Podaci podnosioca zahteva - popunjava **Proizvođać, Uvoznik/Paker**

Ekonomski operater _____

Adresa _____

Poslovni broj _____

Fiskalni broj _____

Kod delatnosti _____

Broj telefona _____

Deo II - Podaci o spoljašnejm proizvođaču brašna - popunjava **Uvoznik**

Ekonomski operater _____

Adresa _____

Poslovni broj _____

Adresa u kojoj se šalju baneri:

Period proizvodnje:

Od: **Do:** **Količina/T**

Deo III - Podaci zahtevanih banera
Popunjava **Proizvođač ili Uvoznik/Paker**

Kod	Pakovanja u Kg	Komada
DB	0.2	
UB		
DB	0.4	
UB		
DB	0.5	
UB		
DB	0.1	
UB		
DB	2	
UB		
DB	5	
UB		
DB	6	
UB		
DB	10	
UB		
DB	25	
UB		

Deo IV - Podaci o dostavljenim banerima

Popunjava **AHV**

Kod	Pakovanja u Kg	Komada	Serijski br. OD	Serijski br. DO
DB	0.2			
UB				
DB	0.4			
UB				
DB	0.5			
UB				
DB	1			
UB				
DB	2			
UB				
DB	5			
UB				
DB	6			
UB				
DB	10			
UB				
DB	25			
UB				

DB	30	
UB		
DB	40	
UB		
	50	
	Ukupno komada	

DB	30			
UB				
DB	40			
UB				
	50			
	Ukupno komada			

	Refuz u Kg	**Komada**
DRB	1	
URB		
DRB	10	
URB		
DRB	20	
URB		
DRB	25	
URB		
DRB	50	
URB		
DRB	100	
URB		
DRB	200	
URB		
DRB	500	
URB		
DRB	1,000	
URB		
DRB	2,000	
URB		
DRB	5,000	
URB		
DRB	10,000	
URB		
DRB	20,000	
URB		
DRB	25,000	
URB		
	Ukupno komada	

	Refuz u Kg	**Komada**	**Serijski br. OD**	**Serijski br. DO**
DRB	1			
URB				
DRB	10			
URB				
DRB	20			
URB				
DRB	25			
URB				
DRB	50			
URB				
DRB	100			
URB				
DRB	200			
URB				
DRB	500			
URB				
DRB	1,000			
URB				
DRB	2,000			
URB				
DRB	5,000			
URB				
DRB	10,000			
URB				
DRB	20,000			
URB				
DRB	25,000			
URB				
	Ukupno komada			

Ime podnosioca zahteva: _____

Potpis: _____

Datum: _____

Ime zvaničnika AHV-a koji dostavlja banere _____

Potpis: _____

Datum: _____

Republika Kosovo

Agencija za hranu i veterinu

Obrazac broj: 2

Podaci o uvezenom brašnu

Uvoznik za Kosovo: _____

Mesto i adresa: _____

Fiskalni broj _____

Izvoznik na Kosovu: _____

Mesto: _____

Država _____

Špediter na Kosovu: _____

Mesto i adresa: _____

Prevozno preduzeće _____

Država : _____

Adresa prevoznika: _____

Registarske tablice prevoznog sredstva. _____

PODACI I KOLIČINA UVOZA

#	Naziv proizvoda	Jedinica merenja	Količina
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

Brojka carinarnice	*Datum carinskog odobrenja*	Broj DUD-a

Potpis i pečat Carinskog organa _____

Republika Kosovo

Agencija za hranu i veterinu

Obrazac broj: 3

Izveštaj o troškovima markica za obeležavanje brašna

*Zahtev broj:*_____

Podaci: **Proizvođač, Uvoznik/Paker**

Ekonomski operator _____

Adresa _____

Broj poslovanja _____

Fiskalni broj _____

Šifra delatnosti _____

Broj telefona _____

Period od: _____ **Period do:** _____

Podaci o dostavljenim, potrošenim i ostatkom markica za period

Popunjava: **Proizvođač, Uvoznik/Paker**

Šifra	Pakovanja Kg	Ukupno Primljeno	Serijski Br. OD	Serijski Br. DO	Ostatak/Komada
DB	0.2				
UB					
DB	0.4				
UV					
DB	0.5				
UB					
DB	1				
UB					
DB	2				
UB					
DB	5				
UB					
DB	6				
UB					
DB	10				
UB					
DB	25				
UB					
DB	30				
UB					
DB	40				
UB					
DB	50				
UB					

Ukupno Komada

Šifra	Refuz Kg	Ukupno Primljeno	Serijski Br. OD	Serijski Br. DO	Ostatak/Komada
DRB	1				
URB					
DRB	10				
URB					
DRB	20				
URB					
DRB	25				
URB					
DRB	50				
URB					
DRB	100				
URB					
DRB	200				
URB					
DRB	500				
URB					
DRB	1,000				
URB					
DRB	2,000				
URB					
DRB	5,000				
URB					
DRB	10,000				
URB					
DRB	20,000				
URB					
DRB	25,000				
URB					

Ukupno Komada

Izveštaj je pripremio i dostavio:

Ime _____

Prezime: _____

Datum: _____

Izveštaj je primljen od (AHV)

Ime: _____

Prezime: _____

Datum: _____

Izveštaj je primljen od (PAK)

Ime: _____

Prezime: _____

Datum: _____